

## Šťastní domorodci

Při překládání Bible do různých jazyků vznikají často roztomilá nedorozumění. Jeden misionář překládal ze španělštiny do jednoho z jihoamerických nářečí a hledal příhodné slovo pro blahoslavený, šťastný. Poradili mu výraz, který použil, a indiáni pak četli blahoslavenství v tomto znění: „Šťěstí ve hře mají chudí duchem...šťěstí ve hře mají lkající...“ Jeho indiánští poradci znali slovo „šťastný“ jenom v tomto smyslu a radovali se, že chudí a pokorní posluchači evangelia mají vyhlídky na hmotnou odplatu.

## Anglická krev v žilách

Anglická královna po korunovaci navštívila tichomořské ostrovy patřící k Britskému dominiu. Na ostrovech Tonga, kde většina obyvatel jsou křesťané, ji barevná princezna přivítala slovy: „Vaše veličenstvo, v mých žilách také koluje anglická krev!“ Přitom se potutelně usmívala. Když se královna vyptávala na souvislosti, uslyšela: „Jeden z mých předků byl ve skupině, která před dvěma sty lety snědla anglického misionáře!“

## Radost u Eskymáků

Překladatel, který překládal Bibli do řeči Eskymáků, marně hledal slovo pro radost. Ukázal domorodci na smečku psů, kteří skotačili ve sněhu, a zeptal se, jaký pocit zvířata vyjadřují. Odpověď věrně přenesl do svého rukopisu. Později jeden jazykovědec text revidoval. „Jedno mi není jasné,“ řekl překladateli. „Totiž, proč bude v nebi vrtění ocasem nad hříšníkem činícím pokání...“

## Na celnici

Starší dáma se vracela z návštěvy svých dětí, které působily jako misionáři v Africe. Při návratu se jí zeptá celník obvyklou otázkou: „Cigarety, tabák, whisky, koňak...?“ Dáma potřese hlavou a řekne: „Kdyby bylo trochu pomerančového džusu drahoušku.“

## Musí ke zpovědi

V bývalé Rhodesii potká černocho druhého černocho, který nese pod paží rádio. Na otázku, kam jde, odpoví: „Jdu do kostela. Tady ten krám musí ke zpovědi, celý den lze!“



## Osobní vykupitel

Při rozhovoru před uzavřením manželství zkouší misionář nevěstu. „Kdo tě stvořil Manuele?“ „Bůh mě stvořil, padre.“ „Spávně. A kdo tě vykoupil?“ Nevěsta se upejpá, pak se usměje a řekne: „Ale to přece víte, padre. Tady Antonio! Všdyt za mě zaplatil věno mému otci.“

## Doporučení

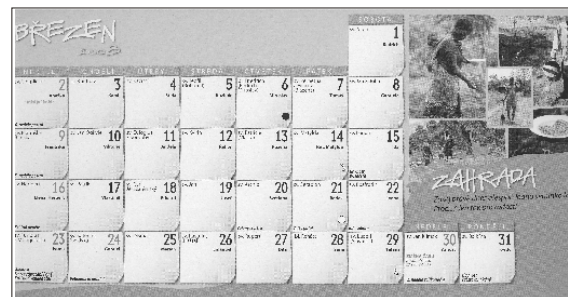
U Číňanů je zvykem, že lidé při žádosti o místo předloží doporučující list. Jednoho dne přišel na misijní stanici muž a ucházel se o místo kostelníka. Jeho doporučující dopis byl vynikající. Podepsala jej jakási paní Kwonová. Farář se spíše ze zvědavosti než z nedůvěry zeptal, co to je za paní. „To je moje žena,“ odpověděl muž.

## Zmizely kalhoty

Misionáři někdo ukradl kalhoty, když je pověsil na šňůru, aby uschly. Všechno hledání bylo bezúspěšné. Po týdnech se sousední misionář svého kolegy zeptal: „Našly se ty dvě kalhoty?“ „Ne úplně,“ řekl. „Tím chci říct, že minulou neděli byly tři knoflíky ve sbírce!“

## Aktivity Papežských misijních děl

Během roku je možné se v rámci aktivit Papežských misijních děl setkat s řadou misijních aktivit přímo ve farnostech nebo farních společenstvích. Patří mezi ně například Misijní Neděle, MOST (Modlitba - Oběd - Služba - Tvořivost), Misijní bonbónek, Misijní růžička pro děti, Misijní koláč, Jeden dárek navíc, Pohled pro misie, Sbrání medailek Panny Marie, Den Papežského misijního díla dětí, celostátní Misijní pouť, celostátní Misijní kongres dětí nebo Misijní jarmark. Mediální aktivity PMD jsou Misijní zpravodaj, Misijní magazín TV Noe, Misijní zpravodaj PMD, **najdete v tajence osmisměrky**, Malawi - Planoucí srdce Afriky i Putovní misijní výstavy.



## PAPEŽSKÁ MISIJNÍ DÍLA

L U A S A M A R I T Á N I A K  
 M A E V I N I N A L I L A D K  
 J F K I E R N U M E R I N S O  
 E R B S C L E K R I S T U S S  
 R A M E I S K B I J K Š O N T  
 E N I X T R A Ý E A Í Á M P E  
 M T N O Ě L A M P K K R A U L  
 I I O D V A É L S Á A D L K E  
 Á Š R U S F E M K O T Z A S I  
 Š K I S A L E S I Á N E Š I N  
 B Á T R L P R O C E S Í K B A  
 I N A K I L K Y C N E N E N D  
 B A R N A B Á Š Á B A R A B D  
 L A L Ž B Ě T A N V I Ř H I Á  
 E Ř M U A N R A F A K E R A M

ALŽBĚTA,  
 BARABÁŠ  
 BARNABÁŠ  
 BETLÉM, BIBLE  
 BISKUP, DALILA  
 DANIEL,  
 ENCYKLIKA  
 EXODUS, EZDRÁŠ  
 FARA, FRANTIŠKÁN  
 HŘIVNA, JEREMIÁŠ  
 KAFARNAUM, KAIN  
 KAPLE, KLARISKA  
 KOSTEL, KRISTUS  
 MAREK, MINORITA  
 NAIM, NINIVE  
 NUMERÍ, PROCESÍ  
 REBEKA, SALESIÁN  
 SAMARITÁN  
 SAMSON, SAUL  
 SVĚTICE  
 ŠALAMOUN  
 VELKÝPÁTEK